



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/SBI/REC/3/6
28 March 2022

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ**

Третье совещание

Онлайновый формат, 16 мая – 13 июня 2021 года

Женева, Швейцария, 14–29 марта 2022 года

Пункт 6 повестки дня

РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

3/6. Мобилизация ресурсов

Вспомогательный орган по осуществлению,

ссылаясь на решение [14/22](#) и содержащееся в нем постановление начать подготовку компонента мобилизации ресурсов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года на раннем этапе в процессе разработки рамочной программы в полном соответствии и координации с общим процессом,

рассмотрев доклад Тематического семинара по мобилизации ресурсов для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года¹, прошедшего в Берлине 14–16 января 2020 года,

рассмотрев также доклады Группы экспертов по мобилизации ресурсов, в частности вклад в проект компонента мобилизации ресурсов,

Глобальный экологический фонд

1. *высоко оценивает* роль Глобального экологического фонда в обеспечении функционирования механизма финансирования Конвенции о биологическом разнообразии и в привлечении дополнительных ресурсов для достижения трех целей Конвенции;

Финансовая отчетность

2. *с удовлетворением принимает к сведению* информацию, предоставленную Сторонами посредством структуры представления финансовой отчетности, и оценку, приведенную в соответствующем докладе группы экспертов²;

Работа в межсессионный период

3. *предлагает* сопредседателям контактной группы по обсуждению пункта 6, учрежденной в ходе части II третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению, под руководством Председателя третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению, в соответствующих случаях в консультации с бюро и сопредседателями Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и при поддержке Исполнительного секретаря при условии наличия финансовых ресурсов содействовать неофициальному консультативному процессу по мобилизации ресурсов в

¹ [CBD/POST2020/WS/2020/3/3](#).

² CBD/SBI/3/5/Add.1.

онлайнном формате с проведением не более двух совещаний, открытых для всех Сторон, до начала четвертого совещания Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года на основе элементов, отраженных в разделе «Дополнительные элементы к мобилизации ресурсов» ниже, а также в предлагаемом компоненте мобилизации ресурсов, представленном в приложении I, с целью укрепления взаимопонимания рассматриваемых вопросов и ожиданий Сторон и изучения возможностей для сближения позиций;

4. *рекомендует*, чтобы результаты обсуждения пункта 6 повестки дня и неофициального консультативного процесса по мобилизации ресурсов были представлены на рассмотрение Рабочей группе открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, когда она продолжит свои обсуждения на будущих совещаниях, и сообразно обстоятельствам Конференции Сторон на ее 15-м совещании;

5. *рекомендует* Конференции Сторон на ее 15-м совещании принять решение следующего содержания:

Конференция Сторон,

подчеркивая важность наращивания [предоставления и] мобилизации ресурсов из всех источников [[и предоставления новых и дополнительных финансовых ресурсов для осуществления в развивающихся странах] [, [сокращения,] [поэтапной отмены] или перенаправления [финансовых потоков][расходов], вредных для биоразнообразия,]] и приведения [всех] финансовых потоков в соответствие [с тремя целями Конвенции] для эффективного осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года [в соответствии со статьей 20 Конвенции,] [статьей 25 Нагойского протокола и статьей 28 Картахенского протокола,]

[признавая/отмечая Нагойский протокол и другие рамки для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в качестве механизмов, эффективное внедрение которых создаст условия для мобилизации ресурсов в адрес стран, являющихся поставщиками генетических ресурсов, и в адрес их коренных народов и местных общин, являющихся поставщиками традиционных знаний,]

[вновь подтверждая приверженность Сторон выполнению обязательств, предусмотренных в положениях статьи 20 Конвенции и в соответствии с принципами Рио-Жанейрской декларации,]

[подчеркивая, что любые новые и инновационные механизмы финансирования носят дополнительный характер и не заменяют механизм финансирования, учрежденный в соответствии с положениями статьи 21 Конвенции,]

ссылаясь на статью 20 Конвенции в качестве основы для [предоставления и] мобилизации ресурсов из всех источников, а также на актуальность статьи 11 в этой связи, для эффективного осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и признавая необходимость расширения международного сотрудничества и преобразующих, всеохватных и справедливых мер в этом отношении во всех странах и в обществе в целом в соответствии с целями в области устойчивого развития [а также обязательств каждой из Сторон, в соответствии с их возможностями [и национальными обстоятельствами], финансовой поддержки и стимулов для национальных мер, направленных на достижение целей Конвенции, и предоставления Сторонами, являющимися развитыми странами, новых и дополнительных финансовых ресурсов, с тем чтобы обеспечить Сторонам, являющимся развивающимися странами, возможность покрывать все согласованные дополнительные расходы, которые они будут нести в ходе осуществления мер во исполнение обязательств по настоящей Конвенции],

подчеркивая важность расширения масштабов мобилизации финансовых ресурсов из всех источников и своевременного предоставления ресурсов для эффективного

осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

[признавая взаимосвязи и возможную взаимоусиливающую дополняемость между некоторыми элементами компонента мобилизации ресурсов, предложенными группой экспертов, и долгосрочным стратегическим подходом к учету проблематики биоразнообразия, разработанным при поддержке Неофициальной консультативной группы по учету проблематики биоразнообразия,]

[отмечая][признавая] важность учета проблематики биоразнообразия для укрепления мобилизации ресурсов и результативного и эффективного использования *[финансовых]* ресурсов в целях содействия сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия,

[признавая важность учета проблематики биоразнообразия для [адекватной оценки экосистемных услуг] [более адекватной оценки и охраны природного капитала экономическими системами и финансовыми рынками,]] [и [для устойчивого] [для обеспечения жизнестойкости экосистем в целях экономического] восстановления после пандемии], [одновременно признавая конкретные финансовые и технологические пробелы и недостаток потенциала, с которыми сталкиваются развивающиеся страны при содействии мерам политики, направленным на учет проблематики биоразнообразия,]

подчеркивая важность *[учета проблематики биоразнообразия и]* мобилизации ресурсов для укрепления жизнестойкости экосистем в поддержку *[устойчивого, всеохватного и справедливого] [экономического] восстановления после пандемии,*

[подчеркивая] потенциальный вклад осуществления статьи 11 Конвенции, касающейся мер стимулирования, в мобилизацию финансовых ресурсов,]

вновь подтверждая важную роль национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в качестве основы для определения национальных финансовых потребностей и приоритетов и для эффективной и результативной мобилизации *[финансовых]* ресурсов из всех источников в соответствии с национальными условиями и приоритетами *[и в соответствии со статьей 20 Конвенции и принципом 7 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию],* в том числе, в соответствующих случаях, для осуществления протоколов в рамках Конвенции и для взаимоусиливающего осуществления других конвенций, связанных с биоразнообразием,

напоминая, что Сторонам предлагается подготовить свои национальные планы финансирования или другие аналогичные инструменты планирования в рамках национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в соответствии с подцелью 2.2 стратегии по мобилизации ресурсов, принятой в решении IX/11, *[подчеркивая необходимость дальнейшего обсуждения возможных элементов, которые следует учитывать при их подготовке],*

[приветствуя тот факт, что подготовка национальных планов финансирования биоразнообразия будет поддерживаться в период восьмого пополнения Глобального экологического фонда в рамках его стратегии и программных направлений,]³

признавая необходимость в эффективных партнерских отношениях и сотрудничестве между всеми соответствующими субъектами деятельности и в укреплении партнерских связей с коммерческими предприятиями и финансовым сектором в целях мобилизации ресурсов, а также в приведении финансовых потоков в соответствие с миссией глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

³ Рассмотрение этого пункта следует отложить до принятия стратегии и программных направлений в рамках периода восьмого пополнения ГЭФ.

сознавая возможности использования синергетического взаимодействия между Рио-де-Жанейрскими конвенциями, включая взаимодействие в отношении мобилизации и использования ресурсов для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия,

1. *выражает свою признательность* правительству Германии за предоставление финансовой поддержки для работы Группы экспертов по мобилизации ресурсов и за организацию Тематического семинара по мобилизации ресурсов для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, прошедшего в Берлине 14–16 января 2020 года;

2. [*принимает к сведению*] [*высоко оценивает*] заключительный доклад группы экспертов, содержащий оценку ресурсов из всех источников, необходимых для осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, а также другие доклады группы экспертов, рассмотренные Вспомогательным органом по осуществлению на его третьем совещании;[и отмечает [с озабоченностью], что многосторонние международные финансовые потоки в интересах сохранения биоразнообразия составляют [чрезвычайно малую] долю общего объема глобального финансирования биоразнообразия;] [и отмечает, что [в этой связи] перенаправление ресурсов, наносящих ущерб биоразнообразию, привлечение дополнительных ресурсов из всех источников и повышение эффективности и результативности использования ресурсов являются [важнейшими] элементами мобилизации ресурсов;]

3. *принимает к сведению* окончательный анализ представленных Сторонами форм финансовой отчетности, подготовленный Исполнительным секретарем⁴;

4. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый как Сторонами, являющимися развитыми странами, так и Сторонами, являющимися развивающимися странами[, а также Сторонами с переходной экономикой [и малыми островными развивающимися государствами] [и центрами происхождения генетических ресурсов]], в осуществлении стратегии мобилизации ресурсов и выполнении задач в области мобилизации ресурсов, принятых в рамках Айтинской целевой задачи 20 в области биоразнообразия;

5. [*признает*, что, несмотря на достигнутый прогресс, существует значительный и сохраняющийся недостаток финансирования для эффективного выполнения Айтинских целевых задач в области биоразнообразия и что потребуется больше усилий для [предоставления и] мобилизации ресурсов [из всех источников] [в соответствии со статьей 20 Конвенции] [и принципом 7 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию], соразмерных уровню амбициозности [осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года] [и дополнительных расходов, которые должны будут нести развивающиеся страны для осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года];

6. *также признает* сохраняющуюся потребность развивающихся стран в других средствах осуществления, включая техническую [и финансовую] поддержку и создание потенциала, в том числе для принятия необходимых внутренних мер по мобилизации ресурсов, его мониторингу и представлению соответствующей отчетности;

[7. *заявляет*, что достаточная и устойчивая финансовая поддержка со стороны развитых стран является основным источником для осуществления Конвенции;]

[8. *постановляет* сохранить право всех развивающихся стран на финансовую поддержку в области биоразнообразия;]

⁴ Исполнительный секретарь подготовит доклад в соответствии с установленной практикой, основываясь на материалах, представленных Сторонами, в целях информирования Конференции Сторон на ее 15-м совещании.

[Процесс, направленный на обновление приложений к решению I/2 и VIII/18]

9. *ссылается* на пункт 2 статьи 20 Конвенции, в котором предоставляются полномочия для создания, периодического обзора и, в случае необходимости, изменения перечня Сторон, являющихся развитыми странами, и других Сторон, которые добровольно берут на себя обязательства Сторон, являющихся развитыми странами, последний обновленный вариант которого приводится в приложении к решению VIII/18;

10. *отмечает* с обеспокоенностью, что список Сторон, которые добровольно берут на себя обязательства Сторон, являющихся развитыми странами, не пересматривался с 2006 года;

11. *подтверждает* важность распределения бремени расходов между всеми участниками и расширения донорской базы в целях увеличения объема финансовых ресурсов из всех источников, в соответствии с решением 14/22;

12. *отмечает* растущую роль и важность государственных и частных финансовых учреждений, благотворительных организаций и частного сектора в содействии достижению целей Конвенции, как части возрастающих обязательств по достижению целей в области устойчивого развития, и приветствует поддержку, оказываемую ими Сторонам, являющимся развивающимися странами, в осуществлении Конвенции, в качестве дополнения к непрерывным усилиям Сторон, являющихся развитыми странами;

13. *постановляет*:

(a) пересмотреть приложение к решению VIII/18 на предстоящем 15-м совещании Конференции Сторон в целях модернизации и обновления перечня, с тем чтобы он отражал текущую ситуацию и признавал помощь, предоставляемую рядом Сторон и организаций, не перечисленных в приложении, и чтобы приветствовать вклад этих и всех других Сторон и организаций, имеющих возможность и желание оказывать помощь в достижении целей Конвенции;

(b) пересмотреть критерии финансирования, предусмотренные в приложении I к решению I/2, с тем чтобы обеспечить предоставление ресурсов странам, нуждающимся в наиболее срочной помощи, особенно с учетом конкретных потребностей и особых условий наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств, стран с засушливыми или полузасушливыми районами, а также с прибрежными и горными районами; и поручает Исполнительному секретарю разработать элементы для обновления таких критериев для рассмотрения на 15-м совещании Конференции Сторон с учетом самых последних критериев, применяемых Международным банком реконструкции и развития (МБРР, Всемирным банком);]

Последующий вариант текущей стратегии мобилизации ресурсов**Вариант А**

[14. *[принимает]* *[принимает к сведению]* [последующий вариант текущей] стратегии мобилизации ресурсов, представленный в приложении I к настоящей рекомендации [, с учетом национальных обстоятельств;]

15. *предлагает* Сторонам и другим правительствам принять во внимание [последующий вариант текущей] стратегии мобилизации ресурсов в качестве гибкой структуры, направляющей осуществление задач в отношении мобилизации ресурсов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года [, в соответствии с национальными обстоятельствами];

16. *предлагает* соответствующим международным организациям и инициативам оказывать поддержку осуществлению на всех уровнях [последующего варианта текущей] стратегии мобилизации ресурсов;

17. [*предлагает*][*обращается с призывом к*] соответствующим двусторонним и многосторонним финансирующим организациям, а также Глобальному экологическому фонду обеспечивать техническую и финансовую поддержку, а также создание потенциала для осуществления [последующего варианта текущей] стратегии мобилизации ресурсов в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, а также в малых островных развивающихся государствах [в соответствии с национальными [потребностями,] обстоятельствами и приоритетами]];

Вариант В

[14. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению на его четвертом совещании представить рекомендации в отношении пересмотра текущей стратегии мобилизации ресурсов на основе элементов, приведенных в приложении I к настоящей рекомендации, и материалов, представленных Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями и инициативами];

15. *постановляет* пересмотреть текущую стратегию мобилизации ресурсов на своем 16-м совещании с учетом рекомендаций Вспомогательного органа по осуществлению в целях оказания содействия своевременному осуществлению глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

16. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, а также соответствующим международным организациям и инициативам представить Исполнительному секретарю материалы, касающиеся пересмотра и их прошлого опыта в связи с текущей стратегией мобилизации ресурсов, в целях ее пересмотра для содействия осуществлению глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

17. *порукает* Исполнительному секретарю собрать и обобщить все полученные материалы и подготовить проект последующего варианта текущей стратегии мобилизации ресурсов для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его четвертом совещании].

Национальные планы финансирования

18. *предлагает* Сторонам разработать, обновить и осуществлять национальные планы финансирования биоразнообразия или аналогичные инструменты на основе их национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и определить имеющиеся [и потенциальные] национальные и международные ресурсы [из всех источников], а также дефициты в финансировании и ограничения и/или стоимость осуществления их национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия для [обеспечения] [мобилизации] необходимой и своевременной [мобилизации] международных и национальных финансовых ресурсов для эффективного осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года [на национальном уровне], принимая во внимание пункт 4 статьи 20 Конвенции];

Вариант А

[19. *призывает* Стороны из числа развитых стран отражать в своих национальных планах финансирования или аналогичных инструментах свой финансовый вклад в осуществление Конвенции в Сторонах, являющихся развивающимися странами;]

Вариант В

[19. [*призывает*] [*предлагает*] Сторонам из числа развитых стран и другим Сторонам, обладающим соответствующими возможностями, [рассмотреть]

[отразить] [раскрыть в своих соответствующих планах финансирования и инструментах отчетности] в соответствующих инструментах планирования [в их национальных планах финансирования или аналогичных инструментах планирования, [и/или стоимость осуществления их национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия,] [процент валового внутреннего продукта, который они планируют перечислить в качестве финансового вклада в осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,]] их финансовую помощь Сторонам, являющимся развивающимися странами [и странами с переходной экономикой] для осуществления Конвенции, в том числе для осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, в Сторонах, являющихся странами-получателями [, в соответствии со статьей 20] [с пунктами 2 и 3 статьи 20 Конвенции] [и решением XIII/21];]

20. *призывает* Стороны, являющиеся развивающимися странами, в соответствующих случаях представлять в своих национальных планах финансирования информацию о необходимой и уже предоставленной помощи в области финансирования, развития и передачи технологий и создания потенциала для осуществления их национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;]

21. *с удовлетворением принимает к сведению* работу соответствующих и заинтересованных международных организаций и инициатив, включая Инициативу по финансированию биоразнообразия Программы развития Организации Объединенных Наций, по обеспечению финансовой и технической поддержки и созданию потенциала для заинтересованных стран в отношении разработки, обновления и осуществления национальных планов финансирования биоразнообразия, а также по совершенствованию методологии Инициативы по финансированию биоразнообразия;

22. *предлагает* Инициативе по финансированию биоразнообразия Программы развития Организации Объединенных Наций и другим соответствующим и заинтересованным международным организациям и инициативам продолжать оказывать и расширять поддержку разработке, обновлению и осуществлению планов финансирования, упомянутых в предыдущем пункте, в том числе путем обеспечения технического руководства в соответствии с национальными условиями и возможностями осуществляющих Сторон [и в соответствии с их государственной политикой];

23. [*предлагает*] [*поручает*] Глобальному экологическому фонду оказывать поддержку разработке и осуществлению национальных планов финансирования биоразнообразия или аналогичных инструментов планирования для содействия усилиям [имеющих право на получение помощи] [развивающихся] стран стран-[получателей] [и стран с переходной экономикой] по мобилизации ресурсов на национальном уровне в поддержку осуществления их национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

24. *настоятельно призывает* Стороны выделять и распределять ресурсы [из любого источника] на стратегической и целевой основе, направляя их на выполнение [обязательств и целей, установленных в] их национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия [в соответствии со статьей 20 Конвенции];]

Взаимодействие между конвенциями

25. *с удовлетворением принимает к сведению* недавние программные инициативы фондов, таких как Фонд для достижения нейтрального баланса деградации земель под эгидой Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Зеленый климатический фонд и Глобальный экологический фонд, а также других двусторонних и многосторонних механизмов финансирования по задействованию взаимосвязей при разработке и финансировании проектов для осуществления целей Рио-де-

Жанейрских конвенций и [глобальных] конвенций и соглашений в области биоразнообразия/связанных с ним;

26. *призывает* фонды и механизмы финансирования, упомянутые в предыдущем пункте, продолжать и активизировать свою работу с целью создания и расширения сопутствующих выгод для биоразнообразия [в интересах содействия сокращению дефицита финансирования биоразнообразия] [посредством взаимодополняющих, согласованных и совместных мероприятий, обеспечивающих более существенное воздействие, а также наращивать усилия, направленные на одновременное решение проблем утраты биоразнообразия, изменения климата и деградации земель] [и активизировать шаги по выполнению многочисленных задач в области окружающей среды в соответствии с национальными приоритетами];

Вспомогательная деятельность по масштабированию и согласованию стимулирующих мер согласно статье 11 Конвенции⁵

[27. [[с удовлетворением] *принимает к сведению*][высоко оценивает] работу Комитета по экологической политике Организации экономического сотрудничества и развития по оказанию поддержки странам в отношении масштабирования и согласования стимулирующих мер, в частности по руководству для определения и оценки [стимулов, в том числе] субсидий, вредных для биоразнообразия; по отслеживанию экономических инструментов и финансирования для сохранения биоразнообразия и по согласованию национальных бюджетов с целями в области климата, биоразнообразия и в других областях охраны природы; а также работу Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, связанную с фискальной реформой для обеспечения устойчивого ведения сельского хозяйства, и [призывает организации][предлагает организациям] продолжать и далее активизировать эту работу [, в частности предоставлять руководящие указания по устранению субсидий, вредных для биоразнообразия] [в соответствии с правами и обязательствами Сторон в рамках других соответствующих международных соглашений];]

[28. *предлагает* Инициативе по финансированию биоразнообразия Программы развития Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с другими заинтересованными и соответствующими организациями и инициативами, а также Исполнительному секретарю в соответствии с руководящими указаниями Комитета по экологической политике Организации экономического сотрудничества и развития разработать методологию для оценки воздействия и эффективности позитивных и вредных стимулов, предоставляемых в различных секторах, связанных с управлением биоразнообразием, с целью реформирования неэффективных, нерезультативных и/или противоречивых, устранения вредных и поддержки позитивных стимулов;]

[29. *предлагает* Инициативе БИОФИН разработать методологию оценки позитивных и вредных стимулов в различных секторах с целью устранения вредных и поддержки позитивных стимулов в соответствии с руководящими указаниями Организации экономического сотрудничества и развития, а также методологию анализа повышения эффективности, результативности и транспарентности использования ресурсов и стимулирования синергетического эффекта между финансированием деятельности по борьбе с изменением климата, целей в области устойчивого развития и биоразнообразия;]

Финансовая отчетность

[30. *порукает* Исполнительному секретарю учредить группу технических экспертов с кругом полномочий, утвержденным на 15-м совещании Конференции Сторон,

⁵ Остальная часть текста (пункты 26-40 и приложение I) не обсуждалась на третьем совещании Вспомогательного органа по осуществлению.

по подготовке последующего варианта структуры представления финансовой отчетности для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 16-м совещании⁶;

[31. *постановляет* [разработать], [с целью] [и] [рассмотреть возможность] [принять [принятия]] на своем 16-м совещании обновленную и оптимизированную [, а также более эффективную] структуру представления финансовой отчетности, [полностью согласованную с механизмом мониторинга глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и ее компонентом мобилизации ресурсов,] с учетом [анализа и рекомендаций группы экспертов] и, в соответствующих случаях, с использованием существующих международных статистических систем и систем представления отчетности[, в том числе упомянутых в пунктах 32 и 33 ниже], и поручает [Исполнительному секретарю] [Вспомогательному органу по осуществлению] разработать проект такой структуры [для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению] на его четвертом совещании;

32. [*предлагает* Сторонам] [*призывает* Стороны] рассмотреть вопрос о представлении отчетности или, в соответствующих случаях, укреплении механизмов отчетности об их внутренних расходах, связанных с биоразнообразием, в рамках существующих международных статистических систем [[в соответствии с национальными условиями и приоритетами], таких как (а) Статистика государственных финансов (расходы по функциям органов государственного управления), находящаяся в ведении Международного валютного фонда, (b) Организация экономического сотрудничества и развития и (c) система счетов расходов на охрану окружающей среды Системы эколого-экономического учета (СЭЭУ) Организации Объединенных Наций, находящаяся в ведении Евростата и Организации экономического сотрудничества и развития [, и (d) Система информации о кредитах Организации экономического сотрудничества и развития] [, и представить Исполнительному секретарю информацию об этой деятельности по представлению отчетности]];

[33. *предлагает* Сторонам и другим правительствам, являющимся членами Комитета содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития, рассмотреть вопрос о дальнейшем укреплении, по мере необходимости, механизмов представления отчетности о международных финансовых потоках, связанных с биоразнообразием, предоставляемых ими развивающимся странам и странам с переходной экономикой, в Систему информации о кредитах Организации экономического сотрудничества и развития, принимая во внимание методологию рيو-де-жанейрских маркеров и ее дальнейшие уточнения [, в частности, в целях оценки и представления отчетности о доле многосторонних основных взносов, связанной с биоразнообразием][, а также соответствующую информацию от многосторонних банков развития, и представить Исполнительному секретарю информацию об этой деятельности по представлению отчетности];]

[34. *предлагает* соответствующим Сторонам, не являющимся членами Комитета содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития, рассмотреть вопрос о представлении отчетности на добровольной основе и в соответствии с обстоятельствами о международных финансовых потоках, связанных с биоразнообразием, предоставляемых ими развивающимся странам и странам с переходной экономикой, в Систему информации о кредитах Организации экономического сотрудничества и развития, принимая во внимание методологию рيو-де-жанейрских маркеров и ее дальнейшие уточнения[, а также соответствующую информацию от многосторонних банков развития];]

[35. *предлагает* соответствующим Сторонам, являющимся развитыми странами, и другим правительствам продолжать укреплять механизмы представления отчетности о международных финансовых потоках, связанных с биоразнообразием, предоставляемых

⁶ Исполнительный секретарь подготовит круг полномочий для предложенной специальной группы технических экспертов для возможного рассмотрения Конференцией Сторон на ее 15-м совещании.

ими развивающимся странам и странам с переходной экономикой, в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, включая их национальные доклады;]

36. *предлагает* Комитету экспертов по эколого-экономическому учету Организации Объединенных Наций, Статистическому отделу Организации Объединенных Наций, Международному валютному фонду, Организации экономического сотрудничества и развития и другим соответствующим и заинтересованным учреждениям в сотрудничестве с Исполнительным секретарем, основываясь на существующих статистических системах и классификациях, продолжать разработку методологий расчета расходов, связанных с биоразнообразием, а также соответствующей отчетности;]

37. *предлагает* [многосторонним][всем] банкам развития и другим заинтересованным финансовым учреждениям [в целях повышения прозрачности финансовых потоков, поддерживающих достижение трех целей Конвенции], разработать и применять общую методологию, [соответствующую критериям рيو-де-жанейрских маркеров Организации экономического сотрудничества и развития,] для определения инвестиций в их портфелях, которые вносят [существенный] вклад в [защиту и восстановление биоразнообразия и экосистем], [достигая трех целей Конвенции], и отчетности о таких инвестициях, принимая во внимание [другие] соответствующие международные [рекомендации и передовую международную практику] [соглашения и конкретные проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, стремящиеся получить доступ к финансовым потокам];

38. *предлагает* Комитету содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития продолжать совершенствовать по мере необходимости методологию рيو-де-жанейрских маркеров [и оказывать поддержку странам в представлении отчетности о маркере биоразнообразия[, в том числе помогать им в устранении существующих пробелов в охвате, например, связанных с многосторонними международными финансовыми потоками для сохранения биоразнообразия [и с отслеживанием частных потоков];]

Укрепление партнерских связей

39. *призывает* учреждения финансового [и производственного] сектора, включая коммерческие организации [и регулирующие органы], при поддержке соответствующих международных организаций и инициатив[, таких как Программа развития Организации Объединенных Наций и Финансовая инициатива Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде]: (а) оценить и раскрыть последствия, зависимости и риски своей деятельности, связанные с биоразнообразием, [руководствуясь [соответствующими международными соглашениями и, при необходимости,] недавней работой по раскрытию финансовой информации, связанной с природой]; (b) [принять меры][по включению положительных внешних факторов природы в форме экосистемных услуг в производственные модели, с тем чтобы инвестирование в сохранение биоразнообразия стало рациональным (ориентированным на получение выгоды) решением для отраслей, которые должны предпринимать шаги по сохранению биоразнообразия,] для [по крайней мере] [постепенного] уменьшения [и устранения] негативных последствий инвестиций в их портфелях для экосистем и биоразнообразия [и поддержки устойчивых бизнес-моделей для стимулирования устойчивого использования биоразнообразия]; (c) разработать и применять инструменты для финансирования биоразнообразия в целях увеличения объемов целевых финансовых средств для сохранения биоразнообразия [и стимулировать внедрение инновационных механизмов финансирования, таких как системы оплаты экосистемных услуг]; (d) нейтрализовать последствия остаточного негативного воздействия на биоразнообразии, которое не может быть смягчено;][(e) устранить стимулы, вредные для биоразнообразия, и поддерживать стимулы, позитивные для биоразнообразия;] (f) согласовать все финансовые потоки с миссией рамочной программы];

Вспомогательная деятельность Исполнительного секретаря

[40. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых ресурсов [сотрудничать с соответствующими организациями и инициативами в целях оказания содействия и поддержки работе, упомянутой в предыдущих пунктах, в частности]:

(a) продолжать сотрудничество с Инициативой по финансированию биоразнообразия Программы развития Организации Объединенных Наций и другими соответствующими и заинтересованными организациями и инициативами в целях оказания содействия и поддержки работе, упомянутой в пунктах 18-22 выше;

(b) [сотрудничать с соответствующими организациями и инициативами в целях совершенствования отчетности о финансировании, связанном с биоразнообразием, в рамках существующих международных систем статистической отчетности и статистических классификаций в соответствии с пунктами 36-38 выше, в целях разработки вариантов упрощенной и более эффективной [и транспарентной] структуры представления финансовой отчетности;

(c) [сотрудничать с более широким [кругом [соответствующих субъектов, включая] финансовых учреждений, включая банки развития и коммерческие организации финансового сектора, [компании и благотворительные организации,] [по мере необходимости и в соответствии с существующими правилами и положениями,] в целях поддержки осуществления последующего варианта текущей стратегии мобилизации ресурсов в их собственной деятельности в соответствии с пунктом 39 выше;]

(d) продолжать и расширять сотрудничество с соответствующими организациями и инициативами в целях дальнейшего поощрения вспомогательной деятельности по масштабированию и согласованию стимулирующих мер согласно статье 11 Конвенции в соответствии с пунктом 27 выше;

(e) продолжать и расширять сотрудничество с соответствующими двусторонними и многосторонними механизмами финансирования в целях дальнейшего стимулирования синергетического эффекта при разработке и финансировании проектов для осуществления целей Рио-де-Жанейрских конвенций [и целей в области устойчивого развития]];

[(f) подготовить доклад о взаимосвязи между государственным долгом, мерами жесткой экономии и осуществлением Конвенции с целью устранить конкретные препятствия для осуществления Конвенции];

(g) подготовить доклад о ходе работы, включающий рекомендации относительно вышеупомянутой деятельности, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его четвертом совещании.]

[*Дополнительные элементы к мобилизации ресурсов****- Глобальный фонд биоразнообразия*

Постановляет учредить Глобальный фонд биоразнообразия и назначить его в качестве оперативного органа финансового механизма Конвенции в соответствии со статьей 21 Конвенции с закреплением договоренностей между Конференцией Сторон и Фондом на 16-м совещании Конференции Сторон, с тем чтобы обеспечить его подотчетность Конференции Сторон и руководство Конференции Сторон его деятельностью, направленной на проведение проектов, программ, мер политики и других мероприятий в Сторонах, являющихся развивающимися странами, в соответствии с кругом полномочий, принятым в приложении II.

- Предварительные положения для определения возможных новых источников средств и новых функций в поддержку механизма финансирования

Предварительные положения для определения возможных новых источников средств и новых функций в поддержку механизма финансирования. Мы признаем потребность в новых финансовых ресурсах для выполнения глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Рамочная программа нуждается в создании финансовых механизмов, которые смогут способствовать увеличению потоков официальной помощи развитию, росту внутренней мобилизации ресурсов и привлечению финансирования частного сектора. С момента принятия Конвенции в мире получили развитие новые финансовые инструменты для увеличения финансирования из государственных и частных источников, такие как смешанное финансирование, механизмы повышения качества кредита, «зеленые» банки и «зеленые» облигации, а также новая практика раскрытия информации о рисках, связанных с природой, и инструменты снижения риска с гарантиями за счет государственных средств для привлечения финансирования частного сектора. Появились новые государственные и частно-государственные инструменты, такие как Зеленый климатический фонд и Фонд для достижения нейтрального баланса деградации земель. Мы хотели бы, чтобы в тексте об описании мобилизации ресурсов было отведено место для подробного обсуждения новых и инновационных функций, направленных на финансирование глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

- Система платежей за экологические услуги

Признает плату за экологические услуги⁷ в качестве эффективного и действенного механизма, который способствует и стимулирует необходимую денежную оценку мероприятий по сохранению, восстановлению, управлению и устойчивому использованию ресурсов, направленных на увеличение предоставляемых экосистемных услуг⁸, и который способствует привлечению коренных народов и местных общин, а также частного сектора, в числе других соответствующих заинтересованных сторон, и призывает Стороны разрабатывать систему платежей за экологические услуги наряду с другими инновационными финансовыми механизмами в соответствии с

* Пункты данного раздела включены по просьбе сопредседателей контактной группы по обсуждению пункта 6, с тем чтобы отразить выраженные Сторонами соображения в отношении мобилизации ресурсов для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Их следует рассматривать в качестве предварительных пунктов, которые будут способствовать дальнейшему обсуждению этих вопросов в ходе подготовки к 15-му совещанию Конференции Сторон и его проведения.

⁷ «Экологические услуги – вид деятельности человека, прежде всего направленный на сохранение, восстановление и/или улучшение состояния экосистемных услуг, осуществляемый в соответствии со стандартным методом мониторинга и не преследующий цель коммерческого производства товаров или услуг». Предлагаемое определение для последующего обсуждения.

⁸ «Экологические процессы или функции, имеющие денежную или неденежную ценность для отдельного человека или общества в целом. Как правило, выделяют: 1) вспомогательные услуги, связанные с производительностью или сохранением биоразнообразия, 2) услуги по предоставлению ресурсов, связанные с обеспечением продовольствия, пищевых волокон или рыбы, 3) регулирующие, такие как регулирование климата и связывание углерода и 4) культурные услуги, такие как туризм и духовное или эстетическое удовлетворение». Пятый заключительный доклад об оценке. Глоссарий – МГИК. «Блага, которые люди получают от экосистем. Согласно первоначальному определению в *Оценке экосистем на пороге тысячелетия, экосистемные услуги разделялись на вспомогательные, регулирующие, обеспечивающие и культурные*». Доклад о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг. Приложение I, Глоссарий - МПБЭУ.

национальными обстоятельствами и приоритетами и согласно соответствующим международным обязательствам с целью получения новых и дополнительных ресурсов для осуществления Конвенции и глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

- *Глобальный экологический фонд*

Ссылаясь на то, что Глобальный экологический фонд является организационной структурой, которой поручено управление ее механизмом финансирования в соответствии со статьей 21 Конвенции.

- *Специальная группа по раскрытию финансовой информации, связанной с природой*

Признает, что Специальная группа по раскрытию финансовой информации, связанной с природой, является новой структурой по управлению рисками и раскрытию информации в организациях, которые отчитываются и принимают меры в отношении рисков, связанных с охраной природы, и призывает Стороны принимать меры, чтобы компании, инвесторы и кредиторы должным образом учитывали в своих решениях связанные с природой риски и возможности.

- *Многосторонний механизм совместного использования выгод*

Решительно настроен укреплять положения и системы, связанные с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод, с тем чтобы внести вклад в создание масштабной и преобразующей стратегии мобилизации ресурсов для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

также преисполнен решимости создать практическую систему для обеспечения совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний,

постановляет в порядке осуществления своих суверенных прав над генетическими ресурсами создать многосторонний механизм совместного использования выгод, действующий следующим образом:

- (a) каждая Сторона, относящаяся к развитым странам, в соответствии со статьями 20 и 15.7 Конвенции принимает в зависимости от обстоятельств законодательные, административные или политические меры для обеспечения того, чтобы 1 процент розничной цены в рамках общих коммерческих поступлений во всех случаях применения генетических ресурсов, традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, или цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов распределялся через многосторонний механизм совместного использования выгод в целях содействия сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия, если эти выгоды не распределяются иным образом на взаимно согласованных условиях, которые закреплены в двусторонней системе;
- (b) все денежные выгоды, распределяемые через многосторонний механизм совместного использования выгод, должны поступать в глобальный фонд совместного использования биоразнообразия, который управляется Глобальным экологическим фондом, выступающим в качестве финансового механизма Конвенции, причем этот глобальный фонд также должен быть открыт для внесения в него добровольных взносов из всех источников;
- (c) средства глобального фонда совместного использования биоразнообразия используются в условиях открытости, конкурентности и ориентации на конкретные проекты для содействия деятельности на местах, нацеленной на сохранение биологического разнообразия и устойчивого использования его компонентов в соответствии с экосистемным подходом, применяемым коренными народами, местными общинами и другими субъектами, в стремлении выполнить приоритетные

задачи в сфере расходования средств, периодически определяемые Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам в рамках научных оценок.

Поручает Исполнительному секретарю в консультации со всеми Сторонами и с Глобальным экологическим фондом подготовить варианты национальных законодательных, административных или политических мер для внедрения многосторонней системы совместного использования выгод и представить доклад Конференции Сторон на ее 16-м совещании.

- *Мать-Земля как основа деятельности*

Признавая принципы равенства и общей, но дифференцированной ответственности в качестве краеугольного камня Конвенции о биологическом разнообразии и необходимость обеспечения новых и дополнительных источников финансирования для удовлетворения потребностей развивающихся стран, включая необходимый доступ к соответствующим технологиям, учитывая важность вклада космобиоцентрических подходов обеспечения достойной жизни в гармонии с Матерью-Землей в осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

В качестве приоритета определяет выделение финансовых ресурсов на осуществление действий по направлению «Мать-Земля как основа деятельности» как мер, направленных на охрану, руководство и устойчивое управление жизнеобеспечивающими системами и экосистемами на основе принятия комплексных и совместных действий с целью достижения взаимодополняющих и гармоничных отношений между человеком, природой и живыми существами на всей территории Матери-Земли, обеспечивая выгоды и благополучие для всех форм жизни без коммерциализации экологических функций природы, способствуя коренным преобразованиям человеческого общества на пути к достижению достойной жизни в гармонии с Матерью-Землей, при этом добиваясь решения социально-экономических и экологических проблем в контексте Рио-де-Жанейрских конвенций и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. В частности, приоритетное предоставление финансирования будет направлено на следующие действия:

- (a) признание Матери-Земли в качестве живого организма и субъекта права;
- (b) разработка политических инструментов в области защиты, управления и восстановления природы без превращения экологических функций в товар;
- (c) включение космобиологического мировоззрения коренных народов о жизни в гармонии с Матерью-Землей в страновые политику, программы и проекты;
- (d) содействие эпистемологическому паритету между современной наукой Запада и исконной наукой Востока и укрепление диалога между ними;
- (e) поощрение экономического роста, наряду с развитием взаимовыгодных механизмов перераспределения материальных благ, избегая индивидуального материального обогащения и неравенства;
- (f) разработка образовательных процессов, касающихся достойной жизни в гармонии с Матерью-Землей в рамках цивилизации;
- (g) меры, направленные на уважительное отношение ко всем формам жизни на планете, не допуская развития искусственной и синтетической форм жизни и трансгуманизма;
- (h) поощрение развития людских и природных сообществ форм жизни для мирного сосуществования всех живых организмов на всей территории Матери-Земли;
- (i) деятельность по укреплению роли коренных народов и местных общин, женщин, девочек и молодежи в достижении целей Конвенции о биологическом разнообразии;
- (j) принятие совместных действий по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним, связанных с устойчивым развитием и искоренением нищеты,

уделение внимания обеспечению равенства, общей, но дифференцированной ответственности и нерыночным подходам к преодолению климатического кризиса;

- (k) поощрение устойчивых моделей потребления и производства, осознавая ограниченные возможности Матери-Земли;
- (l) разработка правовых, комплексных социологических подходов к управлению экосистемами, включая охрану экологических функций, устойчивые производственные системы и искоренение бедности;
- (m) расширение участия коренных народов и местных общин в управлении жизнеобеспечивающими системами и экосистемами, признавая, помимо прочих аспектов, социальный, экономический, правовой, политический и культурный плюрализм.

Поручает механизму финансирования Конвенции, Зеленому климатическому фонду и Глобальному экологическому фонду, а также другим двусторонним и многосторонним механизмам финансирования, наряду с другими источниками, незамедлительно предоставить финансовую и техническую поддержку, а также обеспечить создание потенциала для полного и эффективного осуществления действий по направлению «Мать-Земля как основа деятельности» в соответствии с описанием, приведенным выше, в качестве вклада в выполнение глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

Просит развитые страны в соответствии со статьей 20 Конвенции обеспечить необходимое финансирование для осуществления действий по направлению «Мать-Земля как основа деятельности», сопоставимое с потребностями развивающихся стран.

Предлагает заинтересованным странам осуществлять действия по направлению «Мать-Земля как основа деятельности» и включить их в свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, признавая важную роль коренных народов и местных общин, женщин, девочек и молодежи.

Предлагает соответствующим международным организациям и инициативам оказать поддержку в осуществлении действий по направлению «Мать-Земля как основа деятельности».

Поручает Исполнительному секретарю создать специальную группу технических экспертов с кругом полномочий, принятым на 15-м совещании Конференции Сторон, для оказания поддержки в увеличении и расширении объемов финансирования и активизации осуществления действий по направлению «Мать-Земля как основа деятельности» на национальном, региональном и глобальном уровнях, опираясь на приобретенный опыт и передовую практику, а также представить проект решения для одобрения Конференции Сторон на ее 16-м совещании.

**** Конец раздела, содержащего дополнительные элементы по мобилизации ресурсов ***]*

*Приложение I***ПРОЕКТ КОМПОНЕНТА МОБИЛИЗАЦИИ РЕСУРСОВ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА****[ПРОЕКТЫ ЭЛЕМЕНТОВ ВОЗМОЖНОГО ПОСЛЕДУЮЩЕГО ВАРИАНТА ТЕКУЩЕЙ] [ПРОЕКТ] СТРАТЕГИИ МОБИЛИЗАЦИИ РЕСУРСОВ****I. БЕЗОТЛАГАТЕЛЬНОСТЬ**

1. Биоразнообразие сокращается во всем мире, причем более быстрыми темпами, чем в любой другой период человеческой истории. Этот процесс имеет место во всех регионах и происходит на уровне генов, видов и экосистем. Несмотря на прогнозируемое местное увеличение богатства видов и продуктивности экосистем в некоторых регионах, ожидается, что общее воздействие глобальных изменений на биоразнообразие будет негативным, что отрицательно повлияет на социально-экономическое благополучие и здоровье людей.

2. В *Докладе о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг*, изданном Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам в 2019 году, подчеркивается необходимость безотлагательных мер по устранению на всесторонней основе факторов утраты биоразнообразия, а также факторов изменения климата и деградации земель. Должны быть разработаны пути достижения жизни в гармонии с природой; это включает обеспечение изменений в мировых финансово-экономических системах в направлении создания устойчивой глобальной экономики и полное осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и трех целей Конвенции. Мобилизация ресурсов из всех источников соразмерно уровню амбициозности глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года [и обеспечение существенного увеличения ресурсов для развивающихся стран в соответствии со статьей 20 Конвенции и принципом 7 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию] являются важнейшей предпосылкой ее эффективного осуществления.

3. [Этот последующий вариант текущей стратегии] Эта стратегия мобилизации ресурсов [направлен] направлена на оказание помощи Сторонам Конвенции при поддержке соответствующих организаций и заинтересованных сторон в разработке и осуществлении их национальных планов финансирования биоразнообразия в целях совместного выполнения задач в области мобилизации ресурсов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и мобилизации достаточных и предсказуемых финансовых ресурсов в поддержку осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года[,] [и] трех целей Конвенции [и в соответствующих случаях Протоколов к Конвенции].

4. Стратегия рассматривает весь диапазон источников финансирования. [Она ориентирована на осуществление в течение начального периода до 2030 года] [Она будет применяться с момента своего принятия вплоть до 31 декабря 2030 года] в соответствии со сроками реализации глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

II. ЦЕЛЬ

5. Мобилизация ресурсов [из всех источников] имеет важнейшее значение для достижения целей Конвенции и эффективного осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Выполнение задач рамочной программы в области мобилизации ресурсов необходимо для выполнения других задач глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

6. [Для эффективной мобилизации ресурсов требуются фундаментальные, [обеспечивающие широкое участие,] всеохватные и справедливые преобразования во всех странах и в обществе в целом.] [Таким образом] Стратегический подход к мобилизации ресурсов состоит из трех ключевых компонентов:

[(a)][b] сокращение или перенаправление ресурсов, наносящих ущерб биоразнообразию;

[(b)][a] генерирование дополнительных ресурсов из всех источников для достижения трех целей Конвенции [и осуществления Протоколов к ней] [в соответствии со статьей 20 Конвенции];

(c) повышение эффективности[,] [и] результативности [и транспарентности] в использовании ресурсов.

III. РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ

7. Для деятельности по мобилизации ресурсов большое значение имеют два сквозных вопроса. Во-первых, [в соответствии с целями в области устойчивого развития] необходимые фундаментальные преобразования, упомянутые выше, должны быть всеохватными и справедливыми. [Во-вторых, учет проблематики биоразнообразия в финансовом секторе, в государственных бюджетах и политике, а также в национальных планах развития имеет основополагающее значение для сокращения масштабов утраты биоразнообразия, обеспечения сопутствующих выгод и увеличения ресурсов для биоразнообразия, а также для достижения большей согласованности политики и эффективности использования ресурсов.] [Во-вторых, существуют важные взаимосвязи и значительный потенциал для взаимодополняемости между видами деятельности, направленной на учет проблематики биоразнообразия в работе правительств, в отраслях экономики и в обществе, соответствующими задачами глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и ориентировочными указаниями, содержащимися в долгосрочном стратегическом подходе к учету проблематики биоразнообразия и его плане действий.] [В то же время для обеспечения потенциальных связей между усилиями по мобилизации ресурсов и учетом проблематики биоразнообразия потребуется всесторонняя и сбалансированная оценка конкретных пробелов с точки зрения финансовых ресурсов, потенциала и технологий, с которыми сталкиваются развивающиеся Стороны при получении доступа к финансовым потокам и поддержки долгосрочной политики по учету проблематики биоразнообразия.]

8. Все субъекты деятельности в рамках общества должны играть свою роль в мобилизации ресурсов, в частности: (a) национальные и субнациональные правительства проводят стимулирующую политику и создают возможности и механизмы финансирования, как внутренние, так и международные; (b) коммерческие предприятия и финансовый сектор расширяют и увеличивают благоприятное для биоразнообразия воздействие инвестиций [и поддерживают устойчивые бизнес-модели и устойчивое использование биоразнообразия], сокращая при этом вредные [инвестиции] [расходы]; (c) международные [институты финансирования] [агентства и банки] развития[, а также благотворительные организации] обеспечивают финансирование, техническую поддержку и развитие потенциала. [Кроме того, должен быть в полной мере признан важный вклад в виде [финансовых и] нефинансовых ресурсов со стороны коренных народов и местных общин, выполняющих роль хранителей биоразнообразия, а также гражданского общества[, и необходимо укреплять их потенциал и возможности по участию в принятии решений]⁹.

9. При достижении перечисленных ниже целей следует уделить особое внимание следующим руководящим принципам [и подходам]:

[(a) мобилизация новых и дополнительных ресурсов, в том числе из новых источников;]

(b) ориентация на результат;

(c) содействие результативности и эффективности [и транспарентности];

(d) [обеспечение предсказуемого выделения ресурсов];

(e) налаживание партнерских связей и взаимодействия;

⁹ См. программу работы по статье 8 j) и соответствующим положениям Конвенции и стратегическую область III долгосрочного подхода к учету проблематики биоразнообразия (CBD/SBI/3/13).

- (f) поддержка [успешных] инноваций;
- (g) укрепление потенциала и руководства;
- (h) повышение осведомленности;
- (i) [обеспечение всемерного и эффективного участия коренных народов и местных общин,] [учет] гендерной проблематики, а также проблематики молодежи, [коренных народов и местных общин] и социально-экономических аспектов;
- (j) [в соответствующих случаях] учет взаимодействия между конвенциями в плане программ и финансирования, в частности сопутствующих выгод для климата;
- [(k) обеспечение основанного на правах человека подхода к обеспечению экосистемных услуг;]
- [(l) укрепление экологического регулирования;]
- [(m) обеспечение гарантий защищенности в механизмах финансирования биоразнообразия.]

IV. СТРАТЕГИЧЕСКИЕ ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ

10. В третьем докладе Группы экспертов по мобилизации ресурсов (CBD/SBI/3/5/Add.3) представлены дальнейшие практические указания и примеры эффективной практики в отношении выполнения приведенных ниже стратегических целей и ключевых действий.

[Цель: согласование финансовых потоков

Эта цель носит всеобъемлющий характер и направлена на обеспечение возможности согласования всех финансовых потоков с подходом, предусматривающим развитие с чистой положительной выгодой для биоразнообразия, в целях повышения устойчивости людей и природы и обеспечения наличия достаточных ресурсов для осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Достижению этой всеобъемлющей цели способствуют стратегические цели 1-3, приведенные ниже.

Всеобъемлющая цель

Все финансовые потоки согласуются с подходом, предусматривающим развитие с чистой положительной выгодой для биоразнообразия, в целях повышения устойчивости людей и природы].

[Стратегическая цель 1][Стратегическая цель 2]

Сокращение или перенаправление ресурсов, наносящих ущерб биоразнообразию

11. Эта цель направлена на [устранение основных стимулов для деятельности и инвестиций, наносящих ущерб биоразнообразию,] [обеспечение надлежащего учета биоразнообразия и предоставляемых им услуг в мерах политики и соответствующих секторах] посредством использования [сообразно обстоятельствам] стандартов и рекомендаций, а также регулятивных и экономических инструментов [с учетом широкого спектра устойчивых подходов к решению проблемы вредных воздействий на биоразнообразии и на основе признания отсутствия универсального решения]. Она предусматривает избежание, сокращение и перенаправление расходов, наносящих ущерб биоразнообразию, в частности вредных субсидий [в соответствии с правами и обязанностями Сторон в рамках других соответствующих международных соглашений]. Это, в свою очередь, уменьшает потребность в дополнительных ресурсах для сохранения и восстановления биоразнообразия и его устойчивого использования и, таким образом, вносит существенный вклад в выполнение нижеследующей цели 2. Предусмотрены следующие ключевые действия:

1.1 Пересмотр государственных бюджетов во всех [соответствующих] секторах и на всех уровнях[, сообразно обстоятельствам,] с целью [по меньшей мере] избежания или минимизации [чистого] ущерба для биоразнообразия и экосистем[, а также людей];

1.2 [Устранение] [Сокращение], поэтапная отмена или реформирование стимулов, включая субсидии, вредных для биоразнообразия[, экосистем и людей]; разработка и расширение негативных стимулов для действий, наносящих ущерб биоразнообразию, и разработка[, поощрение] и расширение позитивных [экономических и регулятивных] стимулов для поощрения действий, благоприятных для биоразнообразия, в соответствии и в согласовании с Конвенцией и другими соответствующими международными обязательствами и с учетом национальных социально-экономических условий;

1.3 Выявление и [включение] [интернализация] последствий, зависимостей и рисков, связанных с биоразнообразием, в стратегии, операции и процессы в финансовом секторе [и других производственных секторах, которые зависят от обеспечения экосистемных услуг и/или оказывают ощутимое воздействие на природу], с целью [по меньшей мере] избежания или минимизации [чистого] ущерба для биоразнообразия и экосистем, [а также людей,] вызываемого инвестиционными решениями[, и поддержки устойчивых бизнес-моделей и содействия в устойчивом использовании биоразнообразия];

1.4 Выявление и включение последствий, зависимостей и рисков, связанных с биоразнообразием, в бизнес-модели, операции и практику с целью [по меньшей мере] избежания или минимизации ущерба для биоразнообразия и экосистем[, а также людей] [и содействия в устойчивом использовании биоразнообразия];

1.5 Выявление и включение последствий, зависимостей и рисков, связанных с биоразнообразием, в стратегии, операции и процессы субъектов международного финансирования развития с целью [по меньшей мере] избежания или минимизации [чистого] ущерба [для биоразнообразия, экосистем и людей], вызываемого финансированием развития, в том числе финансированием деятельности, связанной с климатом[, в соответствующих случаях];

1.6 Принятие мер, включая, сообразно обстоятельствам, законодательные или регулятивные меры, поддерживающих согласование финансовых потоков [и производственных моделей] с целями политики в области биоразнообразия;

[1.7 Разработка и осуществление стратегии, направленной на высокопоставленных лиц, принимающих решения в министерствах финансов, по их информированию или доведению до сведения социальных выгод инвестирования в биоразнообразии в различных секторах].

[Стратегическая цель 2][Стратегическая цель 1]

Генерирование дополнительных ресурсов из всех источников для осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года

12. Генерирование новых и дополнительных международных и внутренних ресурсов из всех источников, как частных, так и государственных, остается основополагающим элементом мобилизации ресурсов в соответствии со статьей 20 Конвенции. Увеличение объема ресурсов предполагает расширение потоков, направленных прежде всего на [биоразнообразии] [три цели Конвенции], а также выявление и расширение сопутствующих выгод для биоразнообразия за счет финансирования, предназначенного преимущественно для достижения других целей[, в соответствующих случаях]. Для эффективного осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и ее задач в области мобилизации ресурсов предусмотренные ключевые действия, представленные ниже, должны выполняться на соразмерной основе. Эти действия включают:

2.1 Увеличение [объема предоставляемых развитыми странами предсказуемых ресурсов для покрытия дополнительных расходов на осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в развивающихся странах и странах с переходной

экономикой, а также других] прямых и [непрямых] международных [финансовых ресурсов] [финансовых потоков], связанных с биоразнообразием[, для развивающихся стран и стран с переходной экономикой] [в целях содействия достижению трех целей Конвенции][, в том числе посредством [основанных на природных процессах решений для] финансирования деятельности, связанной с климатом, и другого финансирования развития[, в соответствующих случаях];

[2.2 Увеличение сопутствующих выгод для биоразнообразия, связанных с надлежащим финансированием развития, в соответствующих случаях;]

2.3 Увеличение внутренних государственных расходов, связанных с биоразнообразием, [как прямых, так и косвенных];

2.4 [Увеличение инвестиций частного сектора в [проекты, способствующие сохранению биоразнообразия] [проекты, способствующие сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия], в том числе путем определения и устранения препятствий для инвесторов[, стартапов] и разработчиков проектов][, а также дополнительно путем инвестиций в науку, исследования и технологии в целях трансформации их производственных моделей и методов для уменьшения их негативного воздействия на биоразнообразие]. [Выявление и устранение препятствий в области инвестиций в проекты, способствующие сохранению биоразнообразия, стоящих перед инвесторами из частного сектора и разработчиками проектов, с целью повышения общего объема инвестиций в такие проекты];

[2.5 Повышение эффективности [выполнения] [условий] соглашений, связанных с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием на справедливой и равной основе выгод от их применения [в интересах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия][, в частности Нагойского протокола];

[2.6 Популяризация биоэкономики в качестве стратегии перехода к модели устойчивого использования и ускорения процесса декарбонизации национальных экономик.]

Стратегическая цель 3

Повышение эффективности[,] [и] результативности [и транспарентности] использования ресурсов

13. Для эффективной мобилизации ресурсов необходимо признание важности, среди прочего: (a) рационального[, справедливого] [и транспарентного] управления и планирования[, включая всемерное и эффективное участие коренных народов и местных общин, женщин и молодежи]; (b) создания потенциала; (c) создания [платформ и] партнерств; (d) эффективного формата и освоения международного финансирования развития; (e) эффективного мониторинга, отчетности и обзора результатов; и (f) выявления способов взаимодействия с другими конвенциями, а также с государственным и частным секторами]. Такие [элементы] стимулирующие действия [стимулирующих действий] [благоприятной среды] направлены на обеспечение разумного использования мобилизованных ресурсов и поддержку усилий по сокращению или перенаправлению ресурсов, наносящих ущерб биоразнообразию. [Предусмотрены следующие ключевые действия] [Возможные меры по созданию более благоприятной среды включают, в частности, следующее]:

3.1 При необходимости [и в соответствующих случаях] проведение обзора и совершенствование процессов [справедливого] управления и планирования внутри государственного сектора [и при участии частного сектора];

3.2 Создание эффективных партнерств и соответствующих платформ для обеспечения согласованности политики, совместного обучения и выработки и применения [общих] [основанных на широком участии и учете конфликтов совместных] подходов, в том числе с [частным сектором,] коренными народами и местными общинами[, уязвимыми группами] и с гражданским обществом;

3.3 Активизация развития потенциала и расширение технической помощи и технологического сотрудничества[, а также передача технологий] [на устойчивой [и предсказуемой] основе];

3.4 Повышение [предсказуемости,] [эффективности [и] [,] результативности] [и транспарентности] [потока] [мобилизации] и освоения международного [и национального] [государственного и частного] финансирования [развития];

3.5 Совершенствование процессов мониторинга[, представления докладов, подотчетности и транспарентности] в области мобилизации ресурсов.

V. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ

14. Для эффективного осуществления [последующего варианта текущей] стратегии мобилизации ресурсов потребуются неустанные усилия Сторон, других правительств и всех соответствующих заинтересованных сторон на всех уровнях. Следует укрепить политическую волю и решимость обеспечить более широкое признание важности биологического разнообразия для устойчивого развития, чтобы можно было выполнить задачи в области мобилизации ресурсов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года[, что является важнейшей предпосылкой осуществления рамочной программы в целом][, а также обеспечить эффективное осуществление национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия на национальном уровне].

15. [Последующий вариант текущей стратегии] [Стратегия] мобилизации ресурсов [способствует] поможет [странам] [Сторонам] в разработке национальных планов финансирования биоразнообразия в поддержку осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года[и ее глобальных задач в области мобилизации ресурсов] на национальном уровне. В их разработке и осуществлении должны участвовать ключевые заинтересованные стороны, такие как неправительственные организации, коренные народы и местные общины, [уязвимые группы,] деловые круги и финансовый сектор, а также [международные учреждения финансирования на цели развития] [организации, предоставляющие поддержку осуществлению на национальном и международном уровнях].

Вариант А

[16. Конференция Сторон и Вспомогательный орган по осуществлению будут контролировать осуществление стратегии мобилизации ресурсов на основе докладов Сторон и соответствующих организаций и инициатив, обобщенных и проанализированных по мере необходимости Исполнительным секретарем.]

Вариант В

[16. На основе рекомендаций Вспомогательного органа по осуществлению Конференция Сторон на своем 16-м совещании пересмотрит стратегию мобилизации ресурсов на основе этих проектов элементов и материалов, представленных Сторонами, а также соответствующими организациями и инициативами. Представленные материалы будут собраны и обобщены Исполнительным секретарем и представлены в качестве вклада для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его четвертом совещании.]

*[Приложение II**(Как указано в разделе, содержащем дополнительные элементы по мобилизации ресурсов)***КРУГ ВЕДЕНИЯ ГЛОБАЛЬНОГО ФОНДА БИОРАЗНООБРАЗИЯ***Конференция Сторон,**ссылаясь на статью 21 Конвенции,*

признавая настоятельную необходимость прекращения и обращения вспять утраты биоразнообразия во всем мире и потребность в надлежащих и предсказуемых финансовых ресурсах для поддержки осуществления Конвенции и глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в развивающихся странах, являющихся Сторонами Конвенции,

будучи привержена успешному осуществлению глобальной рамочной программы в области биоразнообразия,

1. *подчеркивает*, что работа Глобального фонда биоразнообразия будет основываться на принципах и положениях Конвенции, и постановляет, что Глобальный фонд биоразнообразия будет находиться под управлением и надзором Совета, который будет нести полную ответственность за связанные с финансированием решения;

2. *постановляет*, что Совет будет состоять из 24 членов при равном численном соотношении членов от Сторон, являющихся развивающимися и развитыми странами, и что представители Сторон из числа развивающихся стран будут включать представителей соответствующих региональных групп Организации Объединенных Наций и представителей малых островных развивающихся государств и наименее развитых стран;

3. *постановляет* предоставлять Совету Глобального фонда биоразнообразия руководящие указания, в том числе по вопросам, касающимся политики, программных приоритетов и критериев финансирования, а также по смежным вопросам, принимая во внимание представляемые Конференции Сторон ежегодные доклады Совета о своей деятельности;

4. *порукает* Совету обеспечить начало функционирования Фонда в ускоренном порядке;

5. *порукает* Совету сбалансированно распределять ресурсы Глобального фонда биоразнообразия между тремя целями Конвенции, в том числе, среди прочего, путем поддержки проектов, направленных на повышение эффективности обеспечения экосистемных услуг, и поощрения разработки схем оплаты экологических услуг в странах-получателях;

6. *порукает также* Совету разработать прозрачную процедуру «отсутствия возражений», которая будет осуществляться в рамках уполномоченных национальных органов в целях обеспечения согласованности с национальными стратегиями и планами в области сохранения биоразнообразия и страновыми подходами, а также создания условий для эффективного прямого и опосредованного финансирования государственного и частного секторов из средств Глобального фонда биоразнообразия. Далее поручает Совету определить порядок проведения этой процедуры до утверждения Фондом предложений о финансировании;

7. *подчеркивает* необходимость обеспечения финансирования Глобального фонда биоразнообразия для содействия оперативному и прозрачному вводу его в действие и поручает Совету разработать необходимые правила и процедуры, которые позволят обеспечить заблаговременное и надлежащее пополнение Фонда и упростить порядок его пополнения в дальнейшем;

8. *постановляет*, что в рамках Фонда будет предусмотрен упорядоченный процесс разработки программ и утверждения предложений для обеспечения своевременного предоставления средств, и что Совету следует разработать упрощенные процедуры утверждения для определенных видов деятельности, в частности для мероприятий малого масштаба;

9. *постановляет*, что в рамках Фонда будет применяться система страновых ассигнований с целью обеспечения большей предсказуемости, прозрачности и ответственности стран при выделении ресурсов и их распределении по программам с учетом глобальных выгод для биоразнообразия;

10. *постановляет*, что решения Совета будут приниматься на основе консенсуса членов Совета и что Совет разработает процедуры голосования для принятия решений в случае, если все возможности для достижения консенсуса будут исчерпаны, при этом каждый член Совета будет иметь право на один голос;

11. *постановляет*, что Совет при выполнении своих функций будет разрабатывать механизмы привлечения соответствующих экспертов и технических консультантов, включая научно-технический консультативный орган Фонда, который будет предоставлять объективные, стратегические научно-технические консультации по вопросам политики, оперативных стратегий, программ и проектов Фонда и способствовать обеспечению научной обоснованности и технического качества проектов Фонда. *Постановляет*, что состав научно-технического консультативного органа должен отражать географическую и гендерную сбалансированность и что процедуры одобрения, утверждения или поддержки проектов должны быть полностью прозрачными, с целью обеспечения подотчетности членов консультативного органа и создания условий для своевременного и оперативного осуществления проектов Фонда;

12. *предлагает* Сторонам из числа развивающихся стран через свои региональные группы представить во временный секретариат свои кандидатуры в состав Совета до 31 ноября 2022 года, при этом 12 мест для Сторон из числа развивающихся стран должны быть распределены следующим образом: (a) три члена и заместителя члена от государств Азиатско-Тихоокеанского региона; (b) три члена и заместителя члена от африканских государств; (c) три члена и заместителя члена от государств Латинской Америки и Карибского бассейна; (d) один член от наименее развитых стран; (e) один член от малых островных развивающихся государств; (f) один член от других региональных групп;

13. *порукает далее* Совету в оперативном порядке и в максимально короткие сроки учредить в принимающей стране независимый секретариат Глобального фонда биоразнообразия;

14. *признает* необходимость содействия обеспечению безотлагательного функционирования и независимости Глобального фонда биоразнообразия, *порукает* Исполнительному секретарю (совместно с секретариатом Глобального экологического фонда) принять необходимые административные меры для создания после 15-го совещания Конференции Сторон без необоснованных задержек временного секретариата Глобального фонда биоразнообразия в качестве автономного подразделения в помещениях секретариата Конвенции о биологическом разнообразии, с тем чтобы временный секретариат мог оказывать техническую, административную и логистическую поддержку Совету до тех пор, пока не будет создан независимый секретариат Глобального фонда биоразнообразия;

15. *постановляет*, что указанные временные меры должны быть сняты не позднее 16-го совещания Конференции Сторон;

16. *постановляет также*, что временный секретариат полностью подотчетен Совету и функционирует под его руководством и управлением и что его руководитель отчитывается перед Советом;

17. *настоятельно призывает* Совет принять срочные меры по назначению руководителя временного секретариата;

18. *постановляет*, что критерии для выбора руководителя временного секретариата должны включать, в частности, опыт в разработке фондов или управлении ими, соответствующий административный и управленческий опыт, опыт работы в развивающихся странах или с ними, а также опыт в области политики;

19. *порукает* временному секретариату принять меры для созыва первого совещания Совета не позднее 30 января 2023 года;

20. *приветствует* предложения, внесенные _____ о проведении у себя первого и второго совещаний Совета соответственно, и призывает Стороны провести у себя последующие совещания;

21. *предлагает* Сторонам внести финансовые взносы на обеспечение деятельности Глобального фонда биоразнообразия на начальном этапе, в том числе для покрытия административных расходов Совета и его временного секретариата, что будет способствовать, в частности, выполнению задачи 19 глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

22. *приветствует* щедрые предложения _____ о внесении вклада для покрытия начальных расходов Глобального фонда биоразнообразия.]
